



CENTRAL UNIVERSITY OF KARNATAKA

Department of Foreign Languages Studies

School of Humanities & Languages

CENTRAL UNIVERSITY OF KARNATAKA

Kalaburagi, India

Cordially Invites You for

A Two- Day International Virtual Conference on

*Vistas to the New Worlds: Foreign Languages as
Window to Literatures, Cultures and Translations*

November 24 and 25, 2022

<https://us06web.zoom.us/j/82439308797?>

[pwd=Qi94SDBZWmdTSkJmaWNnTG0rMEQrZz09](#)

Meeting ID: 824 3930 8797
Passcode: 935710

Chief Patron



**Prof. Battu
Satyanarayana**
*Hon'ble Vice Chancellor
Central University of
Karnataka, Kalaburagi*

Patron



Prof. Basavaraj P. Donur
*Dean, School of Humanities
and Languages
Registrar, Central University
of Karnataka, Kalaburagi*

Guests of Honour

Day 1: November 24, 2022

(Timing: 10:00-10:30 am IST)



His Excellency The
Ambassador of
Uruguay to India
**Mr. Alberto A.
Guani**

(Timing 10:30-11:00 am IST)



**Prof. Chitra
Harshvardhan**, Prof.
(Retd.), Centre of
German Studies,
Jawaharlal Nehru
University, New Delhi

Day 2: November 25, 2022

(Timing: 10:00-10:30 am IST)



Dr. Gita A. Keeni,
Prof. and Head,
Department of
Japanese, Vishva-
Bharati University,
Shantiniketan

(Timing: 10:30-11:00 am IST)



**Prof. Ashfaq
Ahmad**,
Department of
Arabic, Banaras
Hindu University,
Varanasi

SCHEDULE OF THE SESSION

<https://us06web.zoom.us/j/82439308797?pwd=Qi94SDBZWmdTSkJmaWNnTG0rMEQrZz09>

Meeting ID: 824 3930 8797

Passcode: 935710

Day 1: Session 1 (11:15 - 13:00)

Chair: Prof. Indrani Mukherjee, CSPILAS, JNU

Moderator: Dr. Brahma Prakash, Assistant Professor, School of Arts and Aesthetics, JNU

Sr. No.	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	Dipti Budha	PhD candidate, Palacky University	India in the imagination of foreign language literatures and vice-versa
2	M Sundararaj	PhD candidate, Dept. of Spanish Studies, Doon University, Dehradun	Traces from I, Rigoberta Menchu an Indian woman in Guatemala and Viramma: Life of an Untouchable
3	Gin Muanthang	PhD candidate, Centre of Spanish, Portuguese, Italian and Latin American Studies (CSPILAS), JNU	Engaging Everyday Language and Racial Discrimination in a foreign language classroom
4	Nadeem Hussain	M.Phil. research scholar CFFS/SL, JNU	The Gaze of Francophone Travellers in Ladakh
5	Vijay Krishnan Banumathy	German Faculty for Post-graduates, Centre for Global Languages, Bengaluru City University, Bengaluru	Language, Culture and Translation: A Productive Interdependence (Vijay Krishnan Banumathy, German Faculty for Post-graduates)
6	Zainab Zaidi	PhD candidate in Persian, CPCAS (SL) JNU	Persian Translations of Bhagavad Geeta: Classical & Modern Trends
7	Teeju Bhagat	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Linguistic Racism and Its Impact On Immigrants

Lunch break: 13:00-14:00 pm

Day 1: Session 2 (14:00-15:30)

Chair: Dr. Janashruti Chandra, Assistant professor, CJS, JNU

Moderator: Mrs. Deepika Bhatia, Assistant Professor, Department of Japanese Studies, Doon University, Dehradun

Sr. No	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	Amrit Raj	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Expropriation of nature and monoculture of knowledge: A critical reading of Terraforming in Latin America
2	Aparna	Ph.D. Research Scholar Centre for Japanese Studies, JNU	Looking for Shiga Naoya in "Seibei's gourd"
3	Dr. Anushree	Assistant Professor Centre for Japanese Studies, School of Language, Literature and Culture Studies, JNU	Role of Children's literature in Japanese Language Learning
4	Ravi Kumar	Assistant Professor, Japanese, Doon University	Reflection of post-covid scenarios in Japanese language teaching
5	Sheela Pandey	Assistant Professor in English, Government College of Arts, Science and Commerce English, Goa	Advocated for equality in Indian Society: translational approach of Swami Vivekananda's epistles
6	Swami	Assistant Professor in Chinese, Gujrat Central University	Teaching Chinese as a Foreign Language through Self translation
7	Ashwin Ratna Raibandi and Sharath Kumar Velmala	Research scholars, JNU	Rationalization Problematic Through Transculturation

Day 1: Session 3 (15:45 – 17:15)

Chair: Dr. Nabil Ansari, Assistant Professor, CSPILAS, JNU

Moderator: Mr. Priy Bharti, Assistant Professor of Spanish

Department of Hispanic and Italian Studies

The English and Foreign Languages University

Sr. No.	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	C. Siddharth	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Use of ICT in teaching Spanish language teaching: adapting to the needs of changing
2	Tanya Narang and Shreya Rawat	Dept. of Spanish Studies, Doon University, Dehradun	Effectiveness of Task-Based Language Teaching to the pre-teen learner Group
3	Rizwn	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Las nuevas tendencias y dimensiones de la enseñanza de lenguas extranjeras después de Covid-19
4	Atul Kumar	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Language learning through Gaming Culture, Its scope, and challenges in teaching Spanish
5	Prashant Kumar Gaurav	PhD candidate, Linguistics, JNU	Foucault, discourse, culture and knowledge
6	Rekha Verma	Visiting Faculty (SPANISH), Amity University Noida)	The translation of humour: Specific Case of the Comics Asterisk Spanish to Hindi
7	Parvez, Alam	PhD candidate, CSPILAS, JNU	Un acercamiento de los versos en el aula moderna en India: un estudio Experimental

Day 2: Session 1 (11:15 - 13:00)

Chair: Prof. Mujeebur Rehman, Center of Arabic & African Studies, JNU

Moderator: Mr. Anwarul Hasan, Assistant Professor, Maulana Mazharul Haque Arabic and Persian University, Patna

Sr. No.	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	Dr. Siddeeqa Jabir	Assistant Professor Department of Arabic HGDC, University of Allahabad	A STUDY OF LITERARY TRANSLATION ARABIC-ENGLISH
2	Md. Ajmal	Assistant Professor in Arabic, CAAS, JNU	Continuity in Bolstering India Arab Ties through Translations by Indian Authors and Vice-Versa
3	Bulti Sarkar, PhD scholar in Arabic, DFLS, CUK	PhD scholar in Arabic, DFLS, Central University of Karnataka	Impact of Arabic language in Bengali language and culture
4	Atiur Rahman	Ph.D scholar, Department of Arabic, Assam University, Silchar	Contribution of Abdul Hamid Jaudah Al-Sahhar to the Development of Arabic Language
5	Rupa Rani Sonowal and Dr. N. Atungbou	Assistant Professor, School of Media Studies, Central University of Karnataka Assistant Professor, Department of Humanities and Social Sciences, Sikkim Manipal University, Gangtok	Language of Food Communication in Cultural and Traditional Practices of North East
6	Md Mainul Hoque	Ph.D. scholar, Department of Arabic, Assam University, Silchar	Hanna Mina and his contribution to the development of Arabic novels
7	Ahamed Zubair	Department of Arabic, The New College Chennai	Teaching of foreign languages in the post-Covid period: ICT Tools for Effective Teaching Learning in India

Lunch break: 13:00-14:00 pm

Day 2: Session 2 (14:00-15:30)*Chair: Dr. Meenakshi Sundariyal**Moderator: Dr. Alok Pathak, Guest Faculty in French, Punjab University, Chandigarh*

Sr. No.	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	Jatin Kumar	PhD scholar in French, Department of languages, literatures and cultural studies, Manipal university, Jaipur	Rupture between self and society a case study of Garçon Manqué (Tomboy) by Nina Bouraoui
2	Dr. Rounak Mahtab	Assistant professor of French, Department of Foreign Languages, Gauhati University	The Intercultural Approach to Foreign Language Teaching: looking beyond
3	Utkarsh Sahil	PhD scholar at University of Oviedo, Spain	Intercultural communication: Spanish in Asia, Asians in Spain and Latin America
4	Shubhankshi Rjawat	M.A (French) University of Rajasthan	Use of songs in teaching and learning of French as a foreign language
5	Dr.Anindita Roy	Guest faculty, Spanish Language Course, University of Delhi	Mexico's Indigenous Literature – A treasure trove through the prism of translation
6	Dr. Aparna Nori	Assistant Professor, Department of Hispanic and Italian Studies, The English and Foreign Languages University, Hyderabad	The potential of Digital Story telling as a teaching/healing technique in the post Covid foreign language classroom: a critical study
7	Akshay Kumar	Assistant Professor in Spanish Delhi Skill and Entrepreneurship University, New Delhi	The Social Relevance of El Cid in 21st Century

Day 2: Session 3 (15:45 – 17:15)

Chair: Swagata Basu, Assistant Professor

Department of Spanish Studies, Doon University, Dehradun

Moderator: Akshay Kale, Assistant Professor, Jindal School of Languages and Literature

Sr. No.	Name	Affiliation	Title of the Abstract
1	Sana Zaidi	Research scholar, Centre for Spanish and Latin American Studies, Jamia Millia Islamia, New Delhi	'Curdling' for inclusion of marginalized gender in literature: Reading The Gods of Tango and The Invisible Mountain by Carolina de Robertis."
2	Dr. Monika	Guest Faculty (Spanish), Daulat Ram college, University of Delhi	Un estudio comparativo de las deidades Coatlicue y Kali
3	Kaushik Raj	PhD candidate, CSPILAS, JNU	How Rabindranath Tagore's works reached the Hispanic world: The role of translation
4	Shaista Perween	Ph.D. scholar in Spanish and Latin American Studies, CSPILAS, JNU	Deconstructing 'Identity' and Feminism in Mexico: A textual analysis of the role of women in the narrative Arráncame la vida (1985) of Angeles Mastretta
5	Seema Kumari	Guest Faculty, Spanish, Doon University	Gender, identity and family in Spanish cinema: Analysis of the films of Pedro Almodóvar Átame (1989) and Mujeres al borde de un ataque de nervios (1988)
6	Dr. Rajshekharan	Assistant Professor, Dept. of Folkloristics and Tribal Studies, Central University of Karnataka	The Relevance of Classical Tamil Literature to Humanity in the Sangam Age
7	Dr. Rajan Barrett	Assistant Professor, Department of English, M.S. University of Baroda, Vadodara	Teaching Latin American Literature in An English Department and Framing a Syllabus

VALEDICTORY SESSION

**November 25, 2022
(05:30 pm IST onwards)**

Chair

***Prof. Basavaraj P. Donur,
Registrar***

Dean, School of Humanities and Languages, Central University of Karnataka, Kalaburagi

Valedictory Address



Prof. (Retd) S. P. Ganguly
Centre of Spanish, Portuguese, Italian and Latin American Studies, JNU

Vote of thanks

Mr. Shivam Mishra
Assistant Professor in German, Department of Foreign Languages Studies

ORGANISING COMMITTEE

CONVENER

Dr. P. Kumar Mangalam

Assistant Professor in Spanish
Coordinator, Department of Foreign Languages Studies

COORDINATORS

Dr. Inamul Azad

Assistant Professor in Arabic, Department of Foreign Languages Studies

Mr. Shivam Mishra

Assistant Professor in German, Department of Foreign Languages Studies

Ms. Piyali Roy

Assistant Professor in Japanese, Department of Foreign Languages Studies

MEMBERS OF REVIEW COMMITTEE

Dr. Mahima Raj

Assistant Professor, Department of English

Mr. Mahendra M

Assistant Professor, Department of English

Mrs. Ankita Satapathy

Assistant Professor, Department of Linguistics

Dr. Rupa Rani Sonowal

Assistant Professor, Department of Journalism &
Mass Communication

Dr. Longshibeni N Kithan

Assistant Professor, Department of Folkloristic &
Tribal Studies